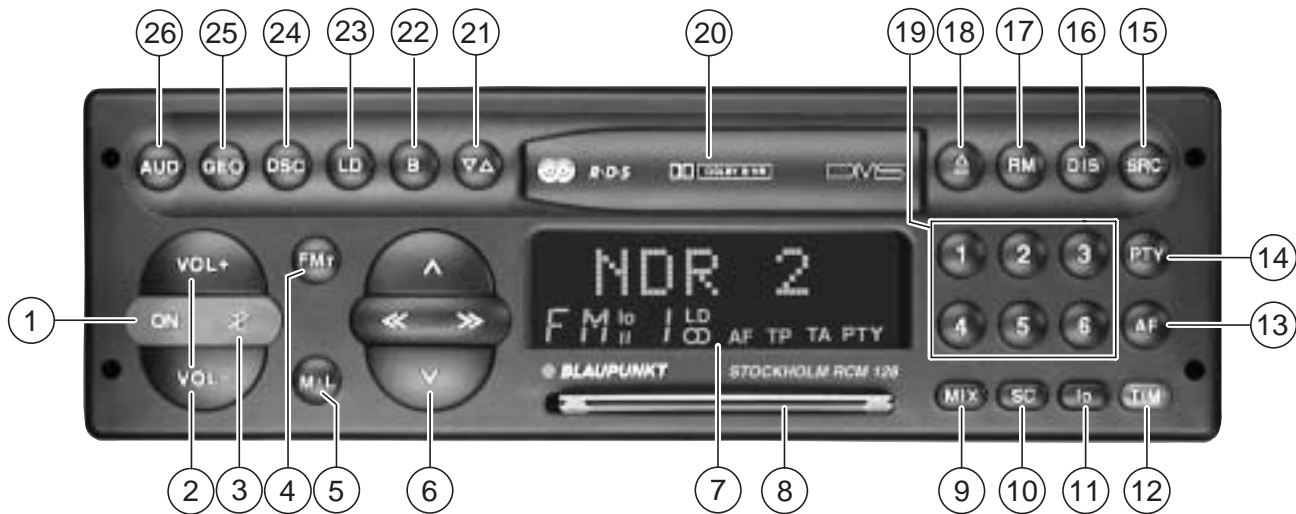


Radio / Cassette

# Stockholm RCM 128

Istruzioni d'uso





# Indice

<b>Istruzioni in breve .....</b>	<b>90</b>	Breve ascolto delle emittenti memorizzate con Preset Scan .....	101
<b>Indicazioni importanti .....</b>	<b>96</b>	Breve ascolto delle emittenti con Radio-Scan .....	102
Le parti assolutamente da leggere .....	96	Modifica del tempo di breve ascolto ...	102
Sicurezza stradale .....	96	Regolazione della sensibilità del ricercastazioni .....	102
Montaggio .....	96	Commutazione mono - stereo (FM) ...	102
Muting per telefono .....	96	PTY - Tipo di programma .....	102
Accessori .....	96	Tipo di programma .....	102
<b>Sistema di protezione antifurto</b>		<b>Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON</b>	<b>105</b>
<b>KeyCard .....</b>	<b>97</b>	Priorità per le trasmissioni di informazioni sul traffico ON/OFF .....	105
Messa in funzione dell'apparecchio .....	97	Avvertimento acustico .....	105
Estrazione della Key-Card .....	97	Avvio automatico del ricerca-stazioni .	106
"Addestramento" di una seconda Key-Card / Sostituzione di Key-Card ...	97	Regolazione del volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvertimento acustico .....	106
Display dei dati della radiotessera .....	98	Regolazione GEO per informazioni sul traffico e regolazione avvertimento acustico .....	106
Short Additional Memory (S.A.M.) .....	98	<b>Traffic Memo (TIM) .....</b>	<b>106</b>
Turn On Message (T.O.M) .....	98	⚠ Attenzione .....	106
Indicazione ottica della protezione antifurto .....	98	Impostazione di ora esatta nel Menu DSC .....	107
Cura della KeyCard .....	98	Richiamo dei notiziari sul traffico memorizzati .....	107
<b>Scelta del tipo di esercizio .....</b>	<b>99</b>	TIM pronto a funzionare con radio spenta .....	107
<b>Esercizio radiofonico con RDS ...</b>	<b>99</b>	TIM pronto a funzionare / Impostazione di ora per TIM.....	107
AF - Frequenza alternativa .....	99	Disinserimento della facoltà di registrazione TIM .....	108
REG - Programma regionale .....	99		
Selezione della gamma d'onde .....	100		
Sintonizzazione .....	100		
Come sfogliare in una serie di emittenti (solo FM) .....	100		
Commutazione del livello di memoria	101		
Memorizzazione di emittente .....	101		
Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore .....	101		
Richiamo delle emittenti memorizzate	101		
		⚠ Attenzione .....	108
		<b>Riproduzione cassette .....</b>	<b>109</b>
		Inserimento di cassetta .....	109
		Espulsione di cassetta .....	109
		Corsa rapida di nastro avanti/indietro	109
		Scelta di brano con S-CPS .....	109
		Cambio di lato (Autoreverse) .....	110
		Commutazione tipo di nastro .....	110
		Breve riproduzione di brani di cassetta con SCAN .....	110
		Dolby B NR* .....	110
		Salto automatico di tratti non incisi di nastro con Blank Skip .....	110
		Ascolto radio con corsa veloce di nastro con RM (Radio Monitor) .....	110
		Avvertenze sulla cura .....	111
		<b>Esercizio multiletto</b>	
		<b>(optional) .....</b>	<b>111</b>
		Inserimento esercizio multiletto .....	111
		Scelta di CD e di brano .....	111
		MIX .....	112
		Scelta del tipo di display .....	112
		Memorizzazione di tipo di display .....	112
		SCAN .....	112
		Scelta di nomi per i CD .....	113
		Cancellazione nomi CD con DSC-UPDATE .....	113
		<b>Programmazione con DSC .....</b>	<b>114</b>
		Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC .....	116
		<b>Appendice .....</b>	<b>117</b>
		Dati tecnici .....	117

# Istruzioni in breve

## ① Inserimento/disinserimento con ON: Premere **ON**

Per poter effettuare l'inserimento con **ON** la KeyCard deve risultare inserita, l'apparecchio funziona al volume preimpostato.



## Disinserimento/inserimento con la KeyCard:

L'apparecchio deve essere stato inserito con **ON**.

Nota:

Leggere ad ogni modo a tal proposito le informazioni riportate sotto "Sistema di protezione antifurto KeyCard"

## Disinserimento/inserimento tramite accensione:

Con opportuno allacciamento dell'apparecchio, quest'ultimo si può accendere e spegnere tramite l'accensione d'auto.

Quando di disinserisce l'accensione d'auto, un doppio bip avverte che biso-

gnerebbe estrarre la KeyCard prima di allontanarsi dall'auto.

## Inserimento con accensione d'auto disinserita

Con accensione d'auto disinserita (KeyCard inserita) l'apparecchio può continuare a funzionare:

Dopo il doppio bip premere **ON**.

L'apparecchio si accende.

Dopo aver funzionato per un'ora l'apparecchio si spegne automaticamente, per evitare un consumo eccessivo della batteria d'auto.

## ② **VOL+ / VOL-**


Regolazione di volume.


Dopo l'accensione l'apparecchio si sente al volume preimpostato (VOL FIX).


Si può variare VOL FIX (vedasi "Programmazione con DSC").

## ③


Variazione improvvisa di volume.

Premendo il tasto  si ha la possibilità di abbassare subito il volume. Sul display appare "MUTE" (muto).

Questa funzione si annulla premendo il tasto  o **VOL+**.

Premendo **VOL-** il volume normale si abbassa di un grado al di sotto del volume  (Mute).

Il volume di Mute viene programmato nel modo seguente:

- Regolare sul volume desiderato.
- Premere 2 volte  (bip di avvertimento)

Questo volume viene allora memorizzato come volume Mute.

## Funzione aggiuntiva

Tasto di memorizzazione nel menu DSC.

## ④ Interruttore a programma **FMT**

Premere per commutare tra i livelli di memoria I, II e T (Travelstore).

Non appena viene premuto questo tasto avviene automaticamente la commutazione su FM.

## Funzione aggiuntiva **FMT**

**Memorizzazione** delle sei stazioni più potenti con **Travelstore**:

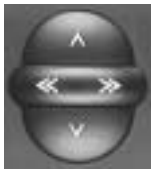
Premete **FMT** fino a quando sentite il BIP o fino a quando sul display appare "T-STORE".

## ⑤ Interruttore a programma **M•L**

Per onde medie e onde lunghe.

## ⑥ Tasto a bilico

### Esercizio radio



#### ▲/▼ **Ricercastazioni**

▲ in su

▼ in giù

<</>> in giù/su a scatti, con AF **dis-**  
**inserito**

<</>> sfogliare lungo le serie di emittenti,  
con AF **inserito**  
p.es. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN,  
ANTENNE, ... .

### Esercizio cassette



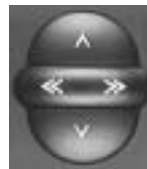
▲/▼ **Scelta brano (S-CPS)** ▲ in su  
▼ in giù

>> **Avanti veloce**

<< **Indietro veloce**

Stop di funzione con Δ▽.

### Esercizio Multiletto CD (optional)



#### **Scelta di CD**

>> **in su**

<< **in giù**

#### **Scelta di brano**

▲ **In su:** premere brevemente.

**CUE** - avanti veloce (udibile):  
tenere premuto.

▼ **In giù:** premere brevemente e ripe-  
tutamente due o più volte.

**Riavvio di brano:** premere breve-  
mente.

**REVIEW** - indietro veloce (udibi-  
le): tenere premuto.

## Funzioni aggiuntive del tasto a bilico:

Ulteriori possibilità di impostazione con

**AUD** (26)

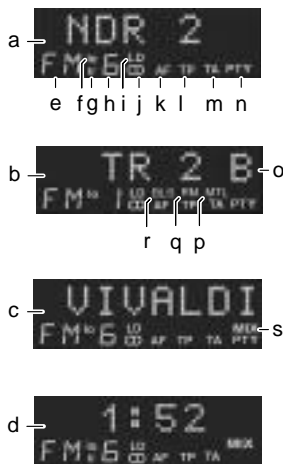
**GEO** (25)

**DSC-MODE** (24)

**PTY** (14)

Sempre a condizione che la relativa funzione risulti attivata.

## 7 Display



- a) NDR2 - nome dell'emittente
- b) TR 2 - track (lato) 2 di cassetta
- c) VIVALDI - nome di CD o
- d) 1 : 52 - Time (tempo trascorso di riproduzione) e numero (No.-CD) in esercizio Multi-lettore (optional)
- e) FM - gamma d'onde
- f) lo - sensibilità di ricercastazioni
- g) I, II, T - livello di memoria I, II o Travelstore
- h) 6 - tasto di stazione (1 - 6)
- i) LD - loudness inserito
- j) - stereo
- k) AF - frequenza alternativa con RDS
- l) TP - servizio informazioni sul traffico (in ascolto)
- m) TA - precedenza per le informazioni sul traffico
- n) PTY - attivato tipo di programma
- o) B - Dolby B NR
- p) MTL - riproduzione cassette in metallo o CrO<sub>2</sub>
- q) RM - Radio-Monitor (ascolto radio con corsa veloce di nastro)
- r) BLS - Blank Skip - Salto di tratti non incisi di nastro
- s) MIX - riproduzione brani CD in ordine casuale

## 8 Sistema di protezione antifurto Key-Card

Per poter far funzionare l'apparecchio deve risultare inserita la KeyCard.



### Inserire la KeyCard

Appoggiare la KeyCard sulla linguetta di sostegno estratta e spingere la **Key-Card** nella fessura **con superficie di contatto rivolta in alto**.

Se necessario, premere leggermente sulla linguetta per farla uscire a scatto. E' assolutamente necessario leggere le informazioni al punto "Sistema di protezione antifurto KeyCard".

### Linguetta Key-Card illuminata ad intermittenza

Con radio disinserita e KeyCard estratta, la linguetta KeyCard lampeggia come protezione ottica antifurto, se sono state effettuate le relative impostazioni.

Per ulteriori informazioni: "Programmazione con DSC".

Il suddetto lampeggiamento si può dis-inserire con la linguetta KeyCard, premendo la stessa fino al suo inserimento a scatto.

## ⑨ MIX

Esercizio multilettores (optional)

### MIX CD

I brani di un CD vengono riprodotti in ordine casuale.  
Scelta di CD in ordine numerico.

### MIX MAG

I brani di un CD vengono riprodotti in ordine casuale.  
Scelta di CD in ordine casuale.

### MIX OFF

MIX disinserito.

Premete **MIX** ripetutamente, fino a quando appare brevemente sul display la funzione desiderata.

## ⑩ SC

Esercizio radio

### Scan

Premete brevemente **SC** – “FM SCAN” si illumina e visualizza di volta in volta le sigle delle emittenti brevemente in onda. Vengono sentite brevemente, una dopo l'altra, tutte le stazioni FM ricevibili.

### Preset Scan


Premete per circa 2 secondi **SC** – si sente un BIP, “SCAN” si illumina e visualizza di volta in volta le sigle delle emittenti brevemente in onda. Vengono sentite brevemente, una dopo l'altra, tutte le stazioni memorizzate coi tasti di stazione. Stop di Scan/Preset Scan: premete nuovamente **SC**.

Esercizio multilettores (optional)

### CD-Scan

Premete **SC** – “CDC-SCAN” sul display. I brani del CD vengono riprodotti per brevi intervalli. Stop di CD-Scan: premete nuovamente **SC**.

## ⑪ Io

Commutazione di sensibilità del rice-castazioni:  
premete brevemente il tasto.  
Commutazione mono/stereo:  
premete il tasto per circa 2 secondi (BIP).  
In caso di ricezione mono si spegne il simbolo .

## ⑫ TIM (Traffic Memo)

Riproduzione dei notiziari sul traffico memorizzati:  
Premete brevemente **TIM**.

Precedenza per notiziari sul traffico ON/OFF:  
Premete **TIM** per circa 2 secondi.

Quando sul display appare “TA” (Traffic Announcement), vengono ascoltate soltanto le emittenti che trasmettono notiziari sul traffico.

## ⑬ AF

Alternativ Frequenz con funzionamento RDS:  
Quando sul display appare “AF”, con il RDS la radio cerca automaticamente per lo stesso programma una frequenza con migliore ricezione.  
AF ON/OFF: premete il tasto **AF**.

Inserimento/disinserimento di funzione regionale:  
premete per circa 2 secondi il tasto **AF** (BIP). Sul display appare "REG-ON" o "REG-OFF" (v. REG - Regionale).

⑭ **PTY**

**Programme Type** = Tipo di programma  
Con **PTY** i tasti di stazione diventano tasti di programma. Con ogni tasto di stazione si può selezionare un tipo di programma, come p. es. NOTIZIARI, SPORT, POP, SCIENZA.

⑮ **SRC**

**SRC (Source = sorgente)**

Con CD inserito potete commutare tra i tipi di esercizio Radio, cassette e CDC/AUX (quando attivato).

⑯ **DIS**

Esercizio radio

Premendo **DIS** viene visualizzata per circa 4 secondi la frequenza.

Esercizio cassette

Premendo **DIS** vengono visualizzati per circa 4 secondi nome di emittente/frequenza.

Esercizio multilettores (optional)

Commutazione di display tra Name (nome), Time (ora esatta) e Number (No. CD):  
premete brevemente **DIS**.

⑰ **RM (Radio Monitor)**

Rende possibile l'ascolto della radio mentre il nastro corre veloce.  
Inserimento/disinserimento di **RM**: premete **RM**.  
Sul display appare "RM", quando risulta attivo.  
Durante la corsa veloce di nastro viene trasmesso un programma radiofonico.

⑱ 

Premete il tasto per l'espulsione di cassetta.

⑲ **Tasti di stazione 1, 2, 3, 4, 5, 6**

Per ogni livello di memorizzazione (I, II e "T") potete memorizzare 6 stazioni in campo FM.

Per ognuna delle lunghezze d'onda OM e OL potete memorizzare 6 stazioni.

**Memorizzazione di stazione** – Con radio in funzione premete un tasto di stazione fino a quando si risente il programma (BIP).

**Richiamo di stazione** – Impostate la lunghezza d'onda. Nel caso FM selezionate il livello di memoria e premete il relativo tasto di stazione.

**Funzione aggiuntiva tasti di stazione**

Memorizzazione e richiamo del tipo di programma **PTY**.  
Con **PTY** attivato ("PTY" sul display) e con radio sintonizzata su FM, potete memorizzare su ogni tasto di stazione un tipo di programma, che poi potete richiamare.

⑳ **Vano cassetta**

Inserite la cassetta (lato A o 1 verso l'alto; apertura a destra).

㉑ **Δ∇ Cambio di lato**

In esercizio di cassetta con questo tasto si può cambiare lato (Track). Sul display appare "TR 1" o "TR 2".



22

## B

Dolby B NR\*

Quando sul display si illumina "B" si possono riprodurre in modo ottimale le cassette riprese con Dolby B NR.

\* Sistema di soppressione di fruscio prodotto su licenza della Dolby Laboratories. La dicitura Dolby ed il simbolo con doppia D sono marchi della Dolby Laboratories.

23

## LD

Loudness - accentuazione di toni bassi deboli per adattarli all'udito normale.

**LD ON/OFF:** premere il tasto.

Con loudness inserito sul display appare "LD".

Per ulteriori informazioni vedasi "Programmazione con DSC".

24

## DSC (Direct Software Control)

Con DSC potete adattare impostazioni di base programmabili. Per ulteriori informazioni: "Programmazione con DSC".

25

## GEO

Per la regolazione di Balance (sinistra/destra) e Fader (davanti/dietro).



- ▲ Fader avanti
- ▼ Fader dietro
- ◀◀ Balance sinistra
- ▶▶ Balance destra

Viene memorizzata automaticamente l'ultima impostazione.

Disinserimento di GEO: premete il tasto ancora una volta.

Se entro 4 secondi non avviene nessun cambiamento, si ritorna al display precedente.

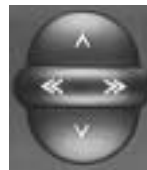
### Funzione aggiuntiva GEO

Impostazione separata di balance e fader per le informazioni sul traffico (v. "Regolazione GEO per informazioni sul traffico e regolazione avvertimento acustico").

26

## AUD

Per la regolazione di Treble (acuti) e bassi col tasto a bilico.



- ▲ Treble +
- ▼ Treble -
- ◀◀ Bass -
- ▶▶ Bass +

Viene memorizzata automaticamente l'ultima impostazione.

Disinserimento di AUD: premete il tasto ancora una volta.

Se entro 4 secondi non avviene nessun cambiamento, l'impostazione AUD viene cancellata automaticamente.

# Indicazioni importanti

## Le parti assolutamente da leggere

Prima di mettere in funzione la vostra auto-radio vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni.

## Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto il vostro impianto audio-car sempre in modo da poter reagire adeguatamente in ogni situazione di traffico.

Tenete conto del fatto che già ad una velocità di 50 km/h percorrete in un secondo 14 m. Sconsigliamo la regolazione dell'impianto in situazioni critiche.

Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p.es. della polizia e dei vigili del fuoco.

Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

## Montaggio

Se intendete montare o ampliare l'impianto voi stessi, leggete assolutamente prima le accluse istruzioni di montaggio e collegamento.

Per garantire un funzionamento perfetto il polo positivo deve venire collegato tramite l'accensione ed il polo positivo permanente.

Non collegate a massa le uscite degli altoparlanti!

## Muting per telefono

Se nella vostra vettura impiegate un auto-telefono è possibile il silenziamento (muting) automatico di trasmissioni radio, riproduzioni di cassette e di multilettore CD al momento in cui viene inserito il telefono (Telefon-Mute).

Sul display appare allora "PHONE". Sussiste la precedenza per le trasmissioni sul traffico stradale, se TA risulta attivato. Premendo **TIM** si interrompe il notiziario sul traffico stradale.

## Accessori

Impiegate esclusivamente accessori e parti di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

Con il presente apparecchio potete far uso dei seguenti prodotti Blaupunkt:

### Multilettore

CDC A 05 oppure CDC F 05

### Telecomando

Il telecomando RC 05 a raggi infrarossi rende possibile comandare dal volante le principali funzioni.



### Amplificatore

Tutti gli amplificatori della Blaupunkt

# Sistema di protezione antifurto KeyCard

Con l'autoradio vi viene fornita anche una KeyCard.

L'autoradio si può far funzionare anche con una seconda KeyCard.

Se la KeyCard dovesse andar persa o risultare danneggiata, potete procurarvi un esemplare nuovo presso un centro di assistenza autorizzato.

Se usate due KeyCard, la seconda accetta le impostazioni della prima. Avete però la possibilità di impostare individualmente le seguenti funzioni:

occupazione dei tasti di stazione, impostazioni di bassi, acuti (treble), balance e fader, loudness, TA (volume per le informazioni), volume di BIP.

Rimane memorizzato lo stato ultimamente impostato per gamma d'onde, impostazioni di stazione, precedenza per TA, AF, REG ON/OFF, SCANTIME, sensibilità del ricercastazioni, VOL FIX.

Inserendo la KeyCard ritrovate così l'impostazione di base prescelta.

## Messa in funzione dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio. Appoggiare la KeyCard sulla linguetta di sostegno estratta e spingere la **Key-Card** nella fessura **con superficie di contatto rivolta in alto**.

L'autoradio è pronta per il funzionamento.

Nel caso in cui non viene inserita la KeyCard giusta, sul display appare "CARD ERROR". Allora per favore non azionare nulla sull'apparecchio.

Dopo circa 10 secondi l'apparecchio si spegne.

Nel caso in cui viene inserita una carta di altro genere (p. es. scheda telefonica o carta di credito), appare per circa 2 secondi "WRONG KC".

Estraete la carta sbagliata ed inserite quella giusta.

Dopo "CARD ERR" o "WRONG KC"

- premete **ON** per accendere l'autoradio.

## Estrazione della Key-Card

**Non tirare mai in fuori la KeyCard!**

- Premete prima sulla KeyCard.

Allora la KeyCard passa in posizione di estrazione.

- Estraete la KeyCard.

## "Addestramento" di una seconda Key-Card / Sostituzione di Key-Card

Si può usare una seconda KeyCard, che prima deve venire "addestrata" con apparecchio in funzione con la prima KeyCard.

Per "addestrare" una seconda KeyCard:

- Inserite la prima KeyCard ed accendete la radio.
- Premete **DSC** e con  $\wedge/\vee$  selezionate "**LEARN KC**".
- Premete  $\ll$  o  $\gg$ .

Il display passa su "CHANGE".

- Premete leggermente la KeyCard, che allora passerà in posizione di estrazione.
- Estraete la prima KeyCard e, fintanto che sul display appare "CHANGE", inserite una nuova KeyCard.

Dopo "READY" o "LEARN KC"

- premete **DSC**.

L'apparecchio si può far funzionare anche con la seconda KeyCard.

Per ogni apparecchio si possono "addestrare" al massimo due KeyCard.

Quando si "addestra" una terza carta viene cancellata automaticamente l'autorizzazione della KeyCard che non è stata usata nell'"addestramento".

## Display dei dati della radiotesse- ra

Con la KeyCard in dotazione potete visualizzare sul display i dati della radiotesse-  
ra, come nome di apparecchio, No. di modello  
(76..) e No. di apparecchio.

Il modo di procedere viene descritto al Ca-  
pitolo “Programmazione con DSC-READ  
KC”.

## Short Additional Memory (S.A.M.)

= breve informazione

La seconda KeyCard, reperibile presso il  
vostro negoziante specializzato, vi offre la  
possibilità di visualizzare con scritta corrente  
una breve informazione richiamabile con  
punto di menu DSC “READ KC”; p. es. No.  
di telefono dell'autofficina, No. di chiamata  
d'emergenza del Club automobilistico.

Un negoziante con vasta offerta potrà met-  
tervi a disposizione un testo a scelta con al  
massimo 48 caratteri.

## Turn On Message (T.O.M)

= informazione di accensione.

La seconda KeyCard, reperibile presso il  
vostro negoziante specializzato, vi offre la  
possibilità di visualizzare un prescelto “Turn  
On Message” ogni volta che si accende  
l'apparecchio.

Un negoziante con vasta offerta potrà met-  
tervi a disposizione un testo a scelta con al  
massimo 48 caratteri.

Il testo prescelto apparirà sempre al momen-  
to in cui accenderete l'apparecchio con in-  
trodotta la seconda KeyCard.

## Indicazione ottica della protezio- ne antifurto

### La linguetta della KeyCard si illumina ad intermittenza

Quando abbandonate l'auto dopo aver  
estratto la KeyCard, la linguetta della Key-  
Card si può illuminare ad intermittenza come  
protezione antifurto.

Ciò avviene alle seguenti condizioni:

Polo positivo e positivo permanente devo-  
no risultare collegati nel modo giusto, come  
descritto nelle istruzioni di montaggio.

Nel modo DSC deve risultare inserito “LED  
ON”.

Per ulteriori informazioni leggete “Program-  
mazione con DSC-LED”.

## Come spegnere l'illuminazione ad inter- mittenza

Per spegnere l'illuminazione ad intermitten-  
za si inserisce la KeyCard fino all'arresto a  
scatto.

Se volete spegnere generalmente l'illumi-  
nazione ad intermittenza, nel Menu DSC  
impostate su “LED OFF”.

## Cura della KeyCard

Viene garantito un funzionamento perfetto  
della KeyCard quando non aderiscono par-  
ticelle estranee sui contatti. Evitate di toc-  
care i contatti con le mani.

Se necessario pulite i contatti della KeyCard  
con un batuffolo di ovatta impregnato d'alcol.

## Scelta del tipo di esercizio **Esercizio radiofonico con RDS (Radio Data System)**

Con SRC (**S**ource = sorgente) potete scegliere uno dei seguenti tipi di esercizio:

radio,

cassette,

multilettore CD (optional) o AUX.

L'esercizio di cassette può venire selezionato soltanto con una cassetta inserita.

AUX può venire selezionato soltanto quando non risulta allacciato nessun multilettore Blaupunkt CDC-A 05 o CDC-F 05. Nel Menu DSC deve risultare impostato "AUX ON".

Per passare ad un altro tipo di esercizio:

- premete brevemente **SRC**.

Con il **Radio Data System** avete un comfort notevolmente maggiore nell'ascolto in FM. Un numero sempre crescente di stazioni radiofoniche trasmettono informazioni RDS in aggiunta al programma.

Non appena vengono riconosciute le trasmissioni, sul display appare la sigla dell'emittente ed eventualmente anche il suo segno di riconoscimento regionale, ad es. NDR1 NDS (Bassa Sassonia). Con il sistema RDS i tasti delle stazioni diventano tasti per i diversi programmi. Così si sa esattamente quale programma si sta ascoltando e si ha anche la possibilità di scegliere direttamente il programma desiderato.

Il sistema RDS offre ulteriori vantaggi:

### **AF - Frequenza alternativa**

Con la funzione AF l'apparecchio si sintonizza automaticamente sulla frequenza di migliore ricezione di un programma scelto. Tale funzione è attivata quando sul display si illumina "AF".

Per attivare/disattivare AF:

- premete brevemente il tasto **AF**.

Durante la ricerca della frequenza con la migliore ricezione di programma la radio viene ammutolita per un momento.

Se accendendo l'apparecchio oppure richiamando una frequenza memorizzata sul display

viene visualizzato "SEARCH", significa che l'apparecchio sta cercando automaticamente una frequenza alternativa.

"SEARCH" scompare quando viene trovata una frequenza alternativa, oppure quando la ricerca giunge alla fine della banda di frequenza.

Se il programma prescelto non può più venir ricevuto in modo soddisfacente

- scegliete un altro programma.

### **REG - Programma regionale**

In determinati periodi del giorno certi programmi delle stazioni trasmettenti vengono suddivisi in programmi regionali. Il 1° programma della Germania settentrionale (NDR1) ad esempio trasmette dei programmi regionali di diverso contenuto per i Länder federali Schleswig-Holstein, Amburgo e Bassa Sassonia. Se si sta ascoltando un programma regionale e si desidera rimanere sintonizzati sullo stesso

- premete il tasto **AF** per circa 2 secondi. Sul display appare "REG ON".

Se uscite dall'area di ricezione del programma regionale o se desiderate il servizio RDS al completo, commutatevi su "REG OFF".

- Premete allora il tasto **AF** per circa 2 secondi, fino a quando appare "REG OFF".

Con REG ON attivato, ogniqualvolta si accenda l'apparecchio sul display apparirà brevemente "REG ON" o "REG OFF".

## Selezione della gamma d'onde

Si può scegliere tra le gamme d'onde FM 87,5 - 108 MHz, OM 531 - 1602 kHz e OL 153 - 279 kHz.

- Selezionate la gamma d'onde desiderata con **FMT** o **M•L**.

Commutazione tra ON/OL:

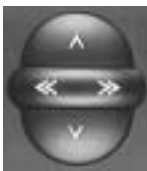
- premete **M•L**.

## Sintonizzazione

### Ricercastazioni $\wedge/\vee$

- quando premete  $\wedge/\vee$  l'autoradio si sintonizza automaticamente sulla prossima emittente.

Tenendo premuto  $\wedge/\vee$  sopra o sotto, la ricerca di stazioni avviene velocemente in avanti o indietro.



### Ricercastazioni

$\wedge$  in su

$\vee$  in giù

$\ll$  a passi in giù (con "AF" disinserito)

$\gg$  a passi in su (con "AF" disinserito)

### Sintonizzazione manuale con $\ll \gg$

Potete eseguire anche una sintonizzazione manuale.

Presupposto:

**AF** e **PTY** risultano disinseriti (i relativi simboli non si illuminano sul display).

Se necessario disinserite queste due funzioni:

- premete **AF** o **PTY**.

Esecuzione di sintonizzazione manuale:

- Premete  $\ll \gg$ , allora la frequenza varia passo a passo in giù/su.

La frequenza cambia spostandosi in avanti o indietro a passi prefissati.

Tenendo premuto il tasto a bilico  $\ll \gg$  a destra o a sinistra, la ricerca di frequenze avviene velocemente.

## Come sfogliare in una serie di emittenti (solo FM)

Con  $\ll \gg$  potete richiamare emittenti di una regione di ricezione.

Se si possono ricevere più programmi in serie di emittenti, con  $\gg$  (in avanti) o con  $\ll$  (indietro) potete sfogliare nelle serie di emittenti, p. es. NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY, FFN, ANTENNE, ... .

Presupposto necessario è che queste emittenti siano state ricevute almeno già una volta e che "AF" risulti attivato (si illumina sul display).

A tal scopo avviate p. es. Travelstore:

- premete per 2 secondi **FMT**; si avvia così un percorso di frequenze.

Se "AF" non è illuminato in display,

- premete **AF**.

Si hanno allora i presupposti per la selezione di emittenti con  $\ll \gg$ .

## Commutazione del livello di memoria (FM)

Si ha la possibilità di commutare sui livelli di memoria I, II e T per memorizzare le emittenti e per richiamarle dalla memoria. Sul display viene visualizzato il livello di memoria scelto.

- Premete ripetutamente il tasto **FMT** finché appare sul display il livello desiderato.

## Memorizzazione di emittente

Su ogni livello di memoria in FM (I, II e T) si possono memorizzare sei emittenti con i tasti delle stazioni **1, 2, 3, 4, 5, 6**. Per ognuna delle gamme d'onde OM e OL si possono memorizzare sei emittenti.

- Selezionate la gamma d'onda con i tasti **FMT** o **M•L**.
- Con il tasto a bilico (automaticamente  $\wedge/\vee$  o manualmente  $\ll \gg$ ) sintonizzate la radio su un'emittente.
- Tenere premuto il tasto di stazione desiderata finché dopo un breve intervallo di silenzio si sente il segnale BIP oppure si risente il programma interrotto (circa 2 secondi).

Ora l'emittente è memorizzata. Sul display si può vedere quale tasto è stato premuto.

### Nota bene:

In caso di sintonizzazione su un'emittente già memorizzata, appare brevemente lampeggiante sul display il relativo tasto di stazione ed il livello di memoria, quando vi trovate su un altro livello di memoria.

## Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore

Si ha la possibilità di memorizzare automaticamente, in ordine decrescente di intensità di campo, le sei più potenti emittenti FM della relativa zona di ricezione. Tale funzione è particolarmente utile durante i viaggi.

- Premete per almeno 2 secondi il tasto **FMT**.

Sul display appare "T-STORE".

Le sei più potenti emittenti FM vengono memorizzate automaticamente sul livello di memoria "T" (Travelstore). Terminata la procedura l'apparecchio si sintonizza sull'emittente di maggiore intensità.

In caso di necessità le emittenti si possono anche memorizzare manualmente sul livello Travelstore (vedasi "Memorizzazione di emittente").

## Richiamo delle emittenti memorizzate

Quando si desidera si possono richiamare le emittenti memorizzate premendo il relativo tasto.

- Selezionate la gamma d'onda con **FMT** o **M•L** e per FM il livello di memoria. Premete ripetutamente **FMT**, fino a che sul display appare il livello di memoria desiderato.
- Per richiamare l'emittente premete brevemente il relativo tasto di stazione.

## Breve ascolto delle emittenti memorizzate con Preset Scan

Potete ascoltare per brevi tratti di tempo tutte le emittenti memorizzate di un livello di gamma d'onde.

### Avvio del Preset Scan:

- premete **SC** per circa 2 secondi. Si sentiranno brevemente, una dopo l'altra, tutte le emittenti della gamma d'onde. Sul display lampeggiano il livello di memorizzazione ed il numero di posto di memorizzazione per l'emittente in trasmissione.

**Per continuare ad ascoltare l'emittente appena sentita brevemente/Chiudete il Preset Scan:**

- premete brevemente **SC**.

## **Breve ascolto delle emittenti con Radio-Scan**

Potete ascoltare brevemente le emittenti di buona ricezione.

**Inserite Scan:**

- premete brevemente **SC**.

Sul display lampeggia il numero di frequenza o la sigla di riconoscimento dell'emittente. In fase di ricerca si illumina "FM-SCAN" o "AM-SCAN".

**Selezione delle emittenti sentite brevemente/Disinserimento dello Scan:**

- premete brevemente **SC**.

Se non è stata scelta nessuna stazione, alla fine della ricerca lo Scan si disinserisce. La radio si risintonizza sull'emittente, a partire dalla quale era stata avviata la ricerca.

## **Modifica del tempo di breve ascolto (Scan)**

Il tempo di breve ascolto si può impostare da 5 fino al massimo 30 secondi.

Se volete modificare il tempo di breve ascolto leggete "Programmazione DSC - SCANTIME".

## **Regolazione della sensibilità del ricercastazioni**

E' possibile modificare la sensibilità del ricercastazioni automatico.

Con "lo" sul display vengono ricercate soltanto emittenti con ottima ricezione (minore sensibilità):


Con "lo" disinserito vengono ricercate anche stazioni con ricezione meno buona (maggiore sensibilità)

Si può variare la sensibilità su ogni livello desiderato (vedasi a tal proposito il capitolo "Programmazione con DSC").

## **Commutazione mono - stereo (FM)**

In caso di ricezione poco buona si può commutare su mono:

- premete il tasto **lo** per circa 2 secondi.

Con funzionamento mono sul display si spegne il simbolo di stereo .

Quando si accende l'apparecchio, questo risulta impostato sempre sullo stereo.

In caso di ricezione di qualità scadente l'apparecchio si commuta automaticamente su mono.

## **PTY - Tipo di programma**

Si tratta qui di un servizio RDS messo a disposizione da un sempre crescente numero di stazioni radio. Con il PTY è possibile scegliere stazioni FM che trasmettono un particolare tipo di programma. Prima si sceglie il tipo di programma e poi viene fatta la selezione di stazione con ricercastazioni o con lo Scan.

### **PTY ON/OFF**

- Premete **PTY**.

Con funzione inserita sul display appare brevemente il tipo di programma ultimamente scelto e in basso a destra rimane visibile "PTY".

## **Tipo di programma**

Con << >> potete visualizzare il tipo di programma ultimamente selezionato e sceglierne poi un altro.

Con i tasti di stazione 1 - 6 potete scegliere tra i tipi di programma memorizzati.

Con DSC potete selezionare la lingua tedesca o quella inglese (vedasi "Programmazione con DSC - PTY LANG").

Sono disponibili i tipi di programma qui sotto elencati.

Le lettere in neretto corrispondono all'abbreviazione PTY che appare sul display.



## NEWS

notiziari

## CURRENT AFFAIRS

politica

## INFORMATION

spec. progr. parlati

## SPORT

sport

## EDUCATE

istruzione

## DRAMA

radiocomm. & letteratura

## CULTURE

cultura/religione

## SCIENCE

scienza

## VARIED

trattenimento

## POP MUSIC

musica pop

## ROCK MUSIC

musica rock

## M.O.R. M

musica leggera

## LIGHT M

mus. class. leggera

## CLASSICS

mus. class. seria

## OTHER M

altra musica

Le posizioni da **PTY 16** fino **PTY 30** sono ancora libere.

### Richiesta di tipo di programma dell'emittente

- Premere **PTY** per circa 2 secondi.

Dopo il BIP appare sul display quale tipo di programma sta emettendo la stazione trasmittente.

Se appare "NO PTY" significa che la stazione in questione non designa con sigle PTY i suoi programmi.

### Display del tipo di programma scelto

- Premete << 0 >>.

Appare allora brevemente sul display il tipo di programma ultimamente scelto.

### Selezione tipo di programma

- a) Con tasti di stazione  
Con PTY inserito, premendo i tasti 1 - 6 potete selezionare uno dei tipi di programma prefissati dal fabbricante.
- Premete uno dei tasti 1 - 6.
- Sul display appare per due secondi il tipo di programma selezionato.

Se volete ascoltare una stazione che trasmette tale tipo di programma, allora

- avviate il ricercastazioni con  $\wedge/\vee$ .

Se non viene trovata nessuna stazione con tipo di programma desiderato, sul display appare brevemente "NO PTY", si sente il BIP. La trasmissione continua con la stazione che trasmetteva ultimamente.

Ogni posto di memorizzazione potete occupare con un altro tipo disponibile di programma.

Leggete in merito anche il prossimo Capitolo "Memorizzazione tipo di programma".

- b) Con << >> del tasto a bilico  
Con PTY inserito potete scegliere un tipo di programma premendo << >>.
- Premete << 0 >> ed apparirà per tre secondi il tipo di programma ultimamente scelto.
  - In questo intervallo di tempo scegliete il tipo di programma desiderato premendo >> (in avanti) o << (indietro)
  - Premete << 0 >> il numero di volte necessario.

Se volete ascoltare una stazione che trasmette il determinato tipo di programma, allora

- avviate il ricercastazioni con  $\wedge/\vee$ .

Se non viene trovata nessuna stazione con tipo di programma desiderato, sul display appare brevemente "NO PTY", si sente il BIP. La trasmissione continua con la stazione che trasmetteva ultimamente.

### Memorizzazione tipo di programma

Su ognuno dei tasti 1 - 6 è stato programmato in fabbrica un tipo di programma. Potete però programmare anche altri tipi disponibili di programma.

Se volete memorizzare un altro tipo di programma, innanzi tutto sul display deve apparire "PTY".

- Se necessario, inserite "PTY" premendo il tasto **PTY**.
- Premendo << >> scegliete un tipo di programma e
- tenete premuto il tasto scelto (1-6), fino a quando sentirete il BIP.

Con questo tasto potete richiamare il tipo di programma scelto, quando "PTY" risulta illuminato.

### Breve ascolto di stazioni con PTY-SCAN

Condizione: sul display deve risultare illuminato PTY.

- Premete **SC**.

Si sentiranno brevemente una dopo l'altra le stazioni che si riescono a ricevere e che trasmettono questo tipo di programma.

Disinserimento di SCAN:

- premete nuovamente **SC**.

### Precedenza per PTY

Situazione

PTY è inserito, la sua sigla è illuminata sul display.

Attualmente non si riesce a ricevere (col ricercastazioni o con lo Scan) nessuna stazione con il tipo di programma scelto.

La radio si risintonizza sulla previa stazione.

Non appena nella catena di stazioni è possibile ricevere un'emittente con il tipo di programma scelto, l'apparecchio che si trova in funzione radio si sintonizza sull'emittente in questione fino alla fine del programma.

Esempio:

- Finora stazione: NDR 3
- "PTY" in display

- Scelta: "POP"
- Avvio del ricercastazioni
- Non trovata nessuna stazione con "PTY-POP"
- Sul display appare: "NO PTY" e l'apparecchio
- si sintonizza automaticamente di nuovo su NDR 3
- NDR 2 sta mandando in onda "PTY-POP"
- L'apparecchio si commuta, entro la catena di stazioni, su NDR 2 fino a quando questa stazione manda in onda "POP".

Anche quando è in funzione il cassette o il CDC l'apparecchio si sintonizza automaticamente, entro la catena di stazioni, sull'emittente che trasmette il tipo di programma scelto.

Alla fine della trasmissione PTY l'apparecchio rimane in esercizio radio.

### Nota:

Come già accennato più sopra, queste funzioni non sono attualmente eseguibili con tutte le stazioni RDS.

# Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON

Con EON si intende lo scambio di informazioni relative a stazioni radio nell'ambito di una catena di emittenti.

Molti programmi FM trasmettono regolarmente le attuali informazioni sul traffico per la zona di ricezione di loro competenza.

I programmi con informazioni sul traffico trasmettono un segnale di riconoscimento che viene analizzato dalla vostra autoradio. Non appena l'autoradio riconosce un tale segnale, sul display appare la dicitura "TP" (Traffic Program - Emittente con servizio informazioni sul traffico).

Oltre a queste emittenti vi sono delle altre che pur non avendo un proprio servizio di informazioni sulla viabilità, con RDS-EON offrono la possibilità di ricevere tale servizio da un'altra emittente dello stesso gruppo.

Se quando ci si sintonizza su una tale emittente (p.es. NDR3) e si desidera attivare la priorità per le informazioni stradali, sul display deve apparire illuminato "TA".

Quando viene trasmessa un'informazione sulla viabilità, l'apparecchio si commuta automaticamente sul programma che trasmette l'informazione sul traffico (nel nostro caso NDR2). Vengono fatte ascoltare dette informazioni, poi l'autoradio passa automaticamente al programma precedentemente ascoltato (NDR3).

## Priorità per le trasmissioni di informazioni sul traffico ON/OFF

Sul display si illumina "TA" quando risulta inserita la priorità per le informazioni sul traffico.

Per inserire o disinserire la priorità

- premete **TIM** per circa 2 secondi (BIP). Se premete il **TIM** quando viene trasmessa un'informazione sul traffico, allora la priorità viene interrotta soltanto per questa trasmissione di informazione.

L'apparecchio ritorna poi allo stato di prima. Non viene interrotta la memorizzazione dell'informazione in memoria **TIM**.

Premendo nuovamente **TIM**, sul display appare per circa 2 secondi "RECORD".

Quando viene interrotta una comunicazione EON, non viene ulteriormente memorizzato nessun notiziario sul traffico, poiché l'apparecchio si inserisce di nuovo sul programma precedentemente ascoltato. Rimane attiva la priorità per ulteriori trasmissioni di informazioni sul traffico.

Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico diversi tasti perdono la loro funzione.

## Avvertimento acustico

Abbandonando la zona di ricezione dell'emittente con servizio informazioni sul traffico, dopo circa 30 secondi si sente un avvertimento acustico.

Si sente anche l'avvertimento acustico quando viene premuto un tasto di stazione, col quale risulta memorizzata un'emittente senza segnale TP.

## Disattivazione dell'avvertimento acustico

a) Sintonizzatevi su un'altra emittente con servizio di informazioni sul traffico:

- premete il tasto a bilico oppure
- premete un tasto di stazione, col quale è stato memorizzato un programma di informazioni sul traffico.

Oppure:

b) Disinserite la priorità del servizio informazioni sul traffico:

- premete **TIM** per circa 2 secondi (BIP). Sul display si spegne la dicitura "TA".

**Avvio automatico del ricerca-stazioni** (durante l'esercizio di cassette e multilettores CD)

Se mentre ascoltate una cassetta o un CD state uscendo dalla zona di trasmissione del programma di informazioni sul traffico, l'autoradio si sintonizza automaticamente sul nuovo programma di informazioni sul traffico.

Qualora circa 30 secondi dopo l'avvio della ricerca di emittente non viene trovato nessun programma con informazioni sul traffico, viene fermata la riproduzione della cassetta o del CD e si sente un segnale acustico di avviso. Procedete come sopra descritto per spegnere il segnale acustico.

**Regolazione del volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvertimento acustico**

Questo volume viene regolato in partenza dal fabbricante. Potete però effettuare delle modifiche tramite il DSC (vedasi "Programmazione con DSC, TA VOL").

**Regolazione GEO per informazioni sul traffico e regolazione avvertimento acustico**

Balance e fader si possono impostare separatamente per la durata delle informazioni sul traffico e per la durata del segnale acustico BIP.

Si può per esempio impostare in modo che le informazioni sul traffico si sentano soltanto tramite l'altoparlante sinistro anteriore.

Il tal modo il guidatore sente l'informazione sul traffico, per lui importante, mentre i passeggeri sui sedili posteriori vengono minimamente disturbati.

**Impostazione:**

- Durante la trasmissione con le informazioni sul traffico regolate balance e fader nel modo preferito per le future trasmissioni con le informazioni sul traffico.

L'apparecchio è provvisto di un memorizzatore digitale di testo parlato, con il quale si può registrare automaticamente fino a quattro informazioni sulla situazione stradale, per una durata totale di quattro minuti al massimo.

Non appena sul display appare "TP", con radio accesa verrà registrata ogni informazione sul traffico di questa emittente.

Quando risulta attivata la precedenza per notiziari sul traffico ("TA" sul display), vengono registrate anche le informazioni sul traffico delle stazioni della stessa catena che trasmettono informazioni sul traffico (come descritto nel caso della ricezione di notiziari sul traffico con RDS-EON).

A seconda della lunghezza dei notiziari nuovi verranno cancellati i notiziari più vecchi. Quando un notiziario sul traffico dura più di quattro minuti, dopo quattro minuti di riproduzione appare sul display OVERFLOW e si sente un BIP, che avvisa che non si è potuto registrare il notiziario per intero.

**⚠ Attenzione**

**Pericolo di danneggiamento di antenna a motore nell'impianto di lavaggio auto**

Quando risulta allacciata un'antenna a motore, bisogna assolutamente attenersi all'avviso riportato alla fine del presente capitolo.

## Impostazione di ora esatta nel Menu DSC

Affinché TIM possa funzionare in corrispondenza dell'ora esatta, è importante impostare quest'ultima con esattezza. Bisogna correggere l'ora anche dopo ogni interruzione di alimentazione di corrente (con cifre di ora e minuti lampeggianti).

- Premete **DSC**, viene allora visualizzata l'indicazione di ora e minuti.
- Premete il tasto a bilico impostando l'ora con << ed i minuti con >>.

Il valore da impostare si illumina ad intermittenza.

Per modificare il valore visualizzato

- premete il tasto a bilico  $\wedge/\vee$ .

Ad impostazione effettuata

- premete  $\blacktriangleleft$  o **DSC**.

L'ora esatta risulta allora memorizzata.

Se avete premuto  $\blacktriangleleft$ , si può continuare subito ad operare nel Menu DSC.

## Richiamo dei notiziari sul traffico memorizzati

- Premete brevemente **TIM**.

Sul display può apparire per esempio: "NDR 2" (nome di emittente o sua frequenza), poi brevemente "T4 14.30" (T4 = Noti-

ziario sul traffico No. 4, registrato alle ore 14.30).

Quando vengono registrate quattro informazioni sul traffico, la T4 è sempre la più recente e viene riprodotta per prima.

Se non risulta registrata ancora nessuna informazione sul traffico, allora appare sul display "NO TIM".

Se vengono visualizzati quattro trattini, significa che dopo l'ultima interruzione di tensione elettrica l'orologio non è stato regolato.

Con il tasto a bilico  $\wedge/\vee$  potete selezionare una qualsiasi informazione sul traffico da T1 a T4.

Indietro all'inizio dell'informazione (ripetizione)

- premete una volta  $\wedge$ .

Ascolto dell'informazione precedente, p. es. passaggio da T4 a T3:

- premete  $\vee$  il numero rispettivo di volte. Selezione di un'informazione più recente, passaggio p. es. da T2 a T3:
- premete due volte  $\wedge$ .

Se si tiene premuto << >> il testo dell'informazione sul traffico viene riprodotto in modo udibile ad alta velocità in avanti o indietro.

Con **TIM** si disinserisce la funzione.

## TIM pronto a funzionare con radio spenta

Potete fare in modo che con radio spenta vengano registrati notiziari sul traffico stradale ad una determinata ora. Volendo potete poi richiamare questi notiziari, procedendo come sopra descritto.

## TIM pronto a funzionare / Impostazione di ora per TIM

Potete impostare due tempi differenti di TIM (TIMER 1 e TIMER 2).

Con TIMER 1 potete per esempio impostare il tempo in cui partite al mattino da casa e con TIMER 2 il tempo in cui lasciate il posto di lavoro.

Con TIM impostate dunque l'ora in cui prevedibilmente partirete in macchina.

La memorizzazione dei notiziari sul traffico avviene 1,5 ore prima e dura in tutto 3 ore.

**Attenzione:** Durante queste 3 ore l'antenna a motore allacciata alla radio è estratta. Fate attenzione a quanto annotato alla fine del presente capitolo.



L'antenna del motore viene estratta

- Nel Menu DSC selezionate “TIMER 1” azionando il tasto a bilico  $\wedge/\vee$ .
- Con il tasto a bilico << o >> richiamate l'ora impostata. Se appare “TIM OFF”, significa che TIM è disinserito.
- Con il tasto a bilico  $\wedge/\vee$  impostate l'ora esatta.
- Con il tasto a bilico impostate l'ora con << ed i minuti con >>.

Ad impostazione ultimata

- premete  $\blacktriangleleft$  o **DSC**.

Risulta allora memorizzata l'ora esatta per TIMER 1.

Nello stesso modo impostate poi l'ora esatta per TIMER 2.

Con radio spenta TIM risulta attivo per 1,5 ore prima e 1,5 ore dopo le ore esatte impostate.

Con TIM attivo, quando spegnete la radio sul display appare brevemente “TIM ON”, che rimane in stato di stand-by per 3 ore, indipendentemente dai tempi TIM impostati.

## Disinserimento della facoltà di registrazione TIM

Potete disinserire separatamente per TIMER 1 e TIMER 2 la facoltà di registrazione TIM.

- Con radio accesa premete **DSC**.
- Con il tasto a bilico  $\wedge/\vee$  selezionate “TIMER 1” o “TIMER 2”.
- Premete  $\blacktriangleleft$  e con il tasto a bilico  $\wedge/\vee$  impostate “TIM OFF” (si trova tra ore 23 e ore 0).

Quando “TIM OFF” si illumina ad intermittenza

- premete  $\blacktriangleleft$ .

Se volete disinserire entrambi i TIMER, allora impostate anche l'altro TIMER su “TIM OFF”.

Quando un'allacciata antenna a motore si ritira subito dopo il disinserimento, potete essere sicuri che la facoltà di registrazione TIM è stata disinserita.

### Avviso:

Se nel giro di 72 ore l'autoradio non è stata mai accesa, la facoltà di registrazione TIM si disinserisce automaticamente.

## $\triangleleft$ Attenzione

### Pericolo di danneggiamento di antenna a motore nell'impianto di lavaggio auto

Un'antenna allacciata rimane estratta quando con timer TIM attivato spegnete l'apparecchio. Con radio spenta e timer TIM attivato è inoltre possibile che l'antenna fuoriesca quando l'auto si trova nell'impianto di lavaggio.

**TIM risulta disinserito (TIM OFF) quando spegnendo l'apparecchio l'antenna si ritira.**

**Con apparecchio spento potete entrare con l'auto nell'impianto di lavaggio.**

Riaccendete la radio soltanto dopo essere usciti con l'auto dall'impianto di lavaggio!

Quando spegnendo l'apparecchio sul display appare “TIM ON”, significa che il timer TIM risulta essere attivato. L'antenna a motore rimane estratta.

- Accendete la radio e premete **TIM**. Sul display appare brevemente “STBY OFF”.

L'antenna si ritira e rimane nel suo ricettacolo fino alla nuova accensione dell'autoradio.

Ora potete entrare con l'auto nell'impianto di lavaggio.

## Riproduzione cassette

### Attenzione!

Considerando il pericolo di danneggiamento dell'antenna a motore, riaccendete la radio solo dopo essere usciti con l'auto dall'impianto di lavaggio.

L'impianto deve risultare inserito.

Non appena inserite una cassetta, quale che sia il tipo di esercizio nel quale vi trovate avviene una commutazione su riproduzione di cassette.

### Inserimento di cassetta

- Accendete l'apparecchio.
- Inserite una cassetta.

La cassetta viene trasportata automaticamente in posizione finale e viene riprodotto il lato A o 1.

Mentre avviene una riproduzione di cassetta sul display appare TR1 o TR2 (TRACK = lato di cassetta).

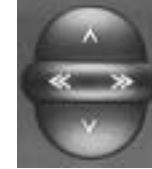
Inserite la cassetta con lato A o 1 in alto, lato aperto sulla destra.



### Espulsione di cassetta

- Premete **▲**.  
La cassetta viene espulsa.

### Corsa rapida di nastro avanti/indietro



**➤➤** Corsa rapida in avanti

**⏪** Corsa rapida indietro

**▲/▼** Scelta di brano (S-CPS) **▲** in avanti  
**▼** indietro

Stop di funzione con **Δ▽**.

### Scelta di brano con S-CPS

(Superprogramma di ricerca brani)

Per ripetizione o salto di brani di cassetta con **▲** (in avanti) / **▼** (indietro)

Si possono saltare fino a 9 brani:

- premete il tasto a bilico il numero corrispondente di volte.

Sul display appare il numero di brani da saltare.

Correzione con controtasto.

Stop immediato con **Δ▽**.

Condizione necessaria per S-CPS: tra un brano e l'altro deve esserci una pausa di almeno 3 secondi.

## Cambio di lato (Autoreverse)

Cambio di lato durante la riproduzione

- Premete  $\Delta\nabla$ .

Alla fine del nastro l'apparecchio passa a riprodurre automaticamente l'altro lato. Sul display appare "TR1" per il lato 1, relativamente "TR2" per il lato 2.

### Avvertimento:

In caso di cassette che non scorrono bene è possibile cambiare automaticamente lato prima della fine del nastro. Controllate in questo caso come risulta avvolto il nastro in cassetta. A volte può essere utile riavvolgere il nastro.

## Commutazione tipo di nastro

Il riconoscimento di tipo di nastro - ossido di ferro, ossido di cromo, metallo - e la relativa commutazione avvengono automaticamente.

In caso di riproduzione di nastri in metallo o in Cr.O<sub>2</sub> sul display appare "MTL".

## Breve riproduzione di brani di cassetta con SCAN

Potete far riprodurre brevemente i brani di una cassetta. Quando sentite un brano che vi piace, concludete lo SCAN, allora viene riprodotto il brano desiderato.

Avvio e fermo di Scan:

- premete brevemente **SC**.

Si può variare il tempo di durata della riproduzione breve di brani (vedasi "Programmazione con DSC - SCAN-TIME").

## Dolby B NR\*

Con questo apparecchio si possono riprodurre le cassette registrate con Dolby B NR o senza soppressione dei rumori.

Le cassette registrate con Dolby NR\* sono caratterizzate da una presenza minima di rumori di disturbo e da una migliore dinamica.

Sul display appare "B" quando risulta inserito Dolby B NR.

Dolby ON/OFF:

- premete **B** (non con Scan in funzione).

\* Sistema di soppressione rumori, prodotto su licenza della Dolby Laboratories. La parola Dolby ed il simbolo con D doppia sono marchi della Dolby Laboratories.

## Salto automatico di tratti non incisi di nastro con Blank Skip

Non appena durante una riproduzione di cassetta subentra una pausa che dura oltre 15 secondi, avviene un veloce salto in avanti fino al prossimo brano.

Sul display appare allora "B-SKIP".

Inserimento/disinserimento di Blank Skip:

- premete **RM** per circa 1 secondo (BIP). Sul display appare "BLS" quando la funzione risulta inserita.

## Ascolto radio con corsa veloce di nastro con RM (Radio Monitor)

Quando invece di lasciare l'apparecchio ammutolito volete ascoltare la radio mentre fate correre veloce il nastro di cassetta (anche con S-CPS), inserite RM.

Inserimento/disinserimento di RM:

- premete **RM**.

Sul display appare "RM", quando questo risulta attivato.



## Esercizio multiletto (optional)

### Avvertenze sulla cura

In auto usate preferibilmente solo cassette C60/C90. Proteggete le vostre cassette dallo sporco, dalla polvere e da temperature sopra i 50°C. Aspettate che una cassetta fredda si riscaldi prima di ascoltarla, onde evitare in tal modo una corsa irregolare del nastro. Dopo circa 100 ore di esercizio si possono avere dei disturbi di corsa e di ascolto dovuti a depositi di polvere sul rullino pressore o sulla testa sonora. In caso di sporco normale potete pulire il mangia-nastri con una cassetta di pulitura; in caso di imbrattamento forte fate uso di un bastoncino ovattato imbevuto di spirito. Non usate mai attrezzi rigidi.

Con questo apparecchio potete riprodurre CD. Inoltre potete anche gestire la riproduzione dei CD tramite un multiletto CD Blaupunkt CDC-A 05/ CDC-F 05.

Gli apparecchi CDC-A 05 / CDC-F 05 non fanno parte della fornitura e si possono acquistare nei negozi specializzati.

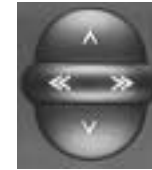
### Inserimento esercizio multiletto

Deve essere inserito un caricatore contenente almeno un CD.

Con **SRC** si effettua la commutazione di sorgente acustica:

- premete ripetutamente **SRC**, fino a quando sul display appare brevemente "CDC ON".

### Scelta di CD e di brano



Scegliete un CD

➡ in su

⬅ in giù.

Scegliete un brano

▲ in su: premete brevemente.

**CUE - avanti veloce (udibile):**  
tenete premuto.

▼ in giù: premete ripetutamente due o più volte brevemente.

**Nuovo avvio di brano:** premete brevemente.

**REVIEW - indietro veloce (udibile):**  
tenete premuto.

## MIX

I brani CD si possono ascoltare in ordine casuale.

**MIX CD** – I brani del CD scelto vengono riprodotti in ordine casuale. Gli altri CD vengono scelti in ordine numerico. Per la riproduzione dei brani vale MIX (ordine casuale).

**MIX MAG** – CDC-A 05 / -F 05  
Tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale. Poi viene scelto in ordine casuale il CD seguente, ecc.

**MIX OFF** – MIX è disinserito. I brani di CD vengono riprodotti in ordine numerico.

Commutazione di funzione:

- Premete ripetutamente **MIX**, fino a quando sul display appare brevemente la funzione desiderata.

Con MIX inserito sul display a destra "MIX" è illuminato.

## Scelta del tipo di display

Nella riproduzione di CD potete scegliere il tipo di display:

"NAME" – viene visualizzato il nome immesso,  
p. es. "MADONNA".

"TIME" – viene visualizzato il tempo di riproduzione di brano trascorso,  
p. es. "2 : 32", indicazione fatta in minuti.

"NUMBER" – numero di disco,  
p. es. appare sul display "CD8 T5".

Commutazione tra tipi di display:

Nel funzionamento CD

- premete **DIS**.

Appare brevemente il tipo di display, poi il relativo valore, p. es. "TIME", "2 : 32".

Se avete selezionato "NAME", senza aver immesso un nome per il CD, sul display appare "CD PLAY".

Leggete al proposito anche il Capitolo "Scelta di nomi per i CD".

## Memorizzazione di tipo di display

Il tipo di display preferito si può memorizzare; verrà poi sempre visualizzato subito dopo l'accensione dell'apparecchio.

Se necessario

- premete ripetutamente **DIS**, fino a quando appare il tipo di display desiderato.
- tenete premuto **DIS**, fino a quando si sente il "BIP".

## SCAN

Per brevi intervalli di riproduzione dei brani CD.

**Avvio SCAN:**

- premete **SC**.

I brani vengono riprodotti, uno dopo l'altro, in ordine crescente.

**Fine di SCAN:**

- premete brevemente **SC**.

L'ultimo brano scelto per la breve riproduzione viene riprodotto per intero.

Potete concludere SCAN anche nel modo seguente:



- premete **AUD, GEO, DSC, SRC**, ,  << >> o .

## Scelta di nomi per i CD


Potete dare nomi a 99 CD.

Il nome scelto (p. es. VIVALDI) appare sul display se con **DIS** avete selezionato il tipo di display "NAME".

Avvio di input:

- Premete il tasto **DSC**.
- Premete ripetutamente  fino a quando sul display appare "CDC-NAME".
- Premete .

Si illumina ad intermittenza il primo campo input.


- Con il tasto a bilico  selezionate ora un carattere.

Uno dopo l'altro appaiono lettere maiuscole (A-Z), segni particolari e cifre (0-9).

- Con il tasto a bilico << >> passate alla prossima lineetta e selezionate un carattere.

In questo modo potete selezionare fino a 7 caratteri.

Conclusione di input:

- Premete  per memorizzare quanto immesso.

Per concludere l'input di nome

- premete **DSC** per uscire dal menu DSC.

Se volete scegliere un nome per un ulteriore CD, allora

- selezionate un nuovo CD.


Per cambiare un nome si immettono e memorizzano altri caratteri (sovrascrittura).

## Cancellazione nomi CD con DSC-UPDATE


Tramite DSC si possono cancellare i nomi dati ai CD.

(Update - aggiornare)

e si possono confermare tutti i CD, per i quali si vogliono mantenere i nomi.

- Inserite un caricatore CD, i cui dati memorizzati volete mantenere.
- Premete **DSC**.
- Premete ripetutamente , fino a quando sul display appare "CDC UPD".
- Premete << >>.


Una volta ultimato l'Update sul display appare "NEXT MAG".

- Premete  sul multiletto per circa 2 secondi.

Viene espulso il caricatore CD.

- Inserite il prossimo caricatore.

Procedete allo stesso modo con tutti i caricatori, per i quali volete mantenere i nomi di CD.

- Giunti all'ultimo caricatore, per il quale volete mantenere i nomi di CD, premete .

Se volete terminare la funzione

- premete **DSC**.

Per tutti i CD che sono stati inseriti rimangono inalterati i nomi prescelti, nel caso di tutti gli altri CD i nomi vengono cancellati.

# Programmazione con DSC


La presente autoradio offre la possibilità di adattare alcune impostazioni e funzioni alle proprie esigenze e di memorizzarle con l'aiuto del DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol).

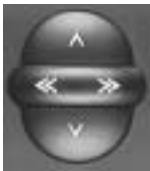
Gli apparecchi sono stati prerogolati in fabbrica.

Più avanti vedrete un prospetto con i dati sulla prerogolazione in fabbrica, per sapere così quale è l'impostazione di base dell'apparecchio.

Per modificare una programmazione,

- premete **DSC**.

Con il tasto a bilico ed il tasto  potete selezionare ed impostare a vostra scelta le funzioni qui di seguito descritte. Sul display viene poi visualizzata l'impostazione fatta.



- ^/V Scelta di funzione
- << >> Regolazione del valore/riciamo

## ORA ESATTA

L'ora esatta viene visualizzata o si deve impostare. Al Capitolo "Traffic Memo (TIM) - Impostazione dell'ora esatta nel menu DSC" viene descritto come si effettua l'impostazione esatta.

## TIMER 1

Per impostare il primo orario TIM.

Al Capitolo "Traffic Memo (TIM) - Facoltà di registrazione TIM / Impostazione orari TIM" viene descritto come si effettua l'impostazione esatta.

## TIMER 2

Per l'impostazione del secondo orario TIM (prassi di impostazione come nel caso del timer 1).

## CDC NAME

Appare soltanto nella riproduzione con multiletto (optional).  
Con questa funzione si ha la possibilità di assegnare a piacere dei NOMI ai CD.  
(Vedasi "Scelta di nomi per i CD".)

## LOUDNESS

Si può effettuare un adattamento loudness, migliorando per l'orecchio umano la percettibilità dei toni bassi più silenziosi.

LOUD 1 - lieve accentuazione

LOUD 2 - accentuazione massima.

## TA VOL

Volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e avvisatore acustico, regolabile tra 0 - 63.

Le trasmissioni sul traffico vengono ascoltate sempre a questo livello di volume, quando il volume standard risulta più basso.

Quando il volume standard risulta invece più elevato del TA VOL, i notiziari sul traffico vengono trasmessi a volume alquanto più alto di quello standard.

**SPEECH**

In futuro diverse stazioni radio RDS faranno una distinzione tra trasmissioni di musica e di parlato.

L'impostazione del tono per il parlato si può regolare con "SPEECH 0 ... 4".

**SPEECH 0:**

Musica/speech disinserito

**SPEECH 1:**

Lineare (bassi, acuti, loudness su "0")

**SPEECH 2-4:**

Impostazioni differenti di volume, bassi, acuti con loudness disinserito.

Fate delle prove per vedere quale impostazione di SPEECH preferite.

**BEEP**

Segnale acustico di conferma per funzioni che richiedono una premuta di tasto di oltre 1 secondo.

Il volume può venire regolato tra 0-9 (0 = spento).

**ANGLE**

Con questa funzione si può regolare l'angolo di visione sui punti -1, 0 e +1 per un adattamento individuale. Regolate ANGLE in maniera da poter leggere il display in modo ottimale.

**BRIGHT**

La luminosità del display può venire regolata tra 1 e 16. Potete impostare un grado di luminosità per il giorno ed un altro per la notte.

Impostazione del grado di luminosità per la notte: Dopo aver acceso la luce di marcia potete programmare il grado di luminosità, a condizione che l'attacco per la luminosità sia stato collegato alla vettura.

**COLOUR****(Variocolour)**

Serve per adattare per gradi il colore di illuminazione d'apparecchio al colore dell'illuminazione di cruscotto.

Verde ..... arancio chiaro ..... rosso

**LED ON**

Potete scegliere tra LED ON e LED OFF. Per maggior sicurezza la linguetta della KeyCard lampeggia con LED ON quando l'apparecchio è spento e la KeyCard non è inserita.

**LEARN KC**

Potete addestrare una seconda KeyCard. Leggete a questo proposito quanto scritto in "Sistema di protezione antifurto Key-Card" e "Addestramento di una seconda Key-Card".

**READ KC**

Possono venire letti i dati di una KeyCard. Con la KeyCard in dotazione vengono visualizzati i dati di apparecchio, come nome, No. di modello (76..) e No. di apparecchio. Se vi procurate una seconda KeyCard, i dati immessi tramite il negoziante specializzato possono venire visualizzati (v. "Short Additional Memory S.A.M.").

	Se estraete la KeyCard durante la lettura, allora appare sul display "READ KC". L'apparecchio continua a funzionare, non si può però manovrarlo in nessun modo, fatta eccezione per lo spegnimento. Inserite nuovamente la KeyCard.	<b>S-LO</b>	Regolazione della sensibilità del ricercastazioni per emittenti vicine. LO 1 - sensibilità elevata LO 3 - sensibilità normale La sensibilità del ricercastazioni si può impostare separatamente per AM e FM.	<b>VOL FIX</b>	Con questa funzione si imposta il volume all'atto dell'accensione dell'apparecchio. Con << >> impostate il volume desiderato all'atto dell'accensione. Se impostate "VOL 0", quando accendete l'apparecchio il volume è quello dell'ultimo ascolto.
<b>PTY LANG</b>	Si ha la possibilità di scegliere la lingua per il riconoscimento del tipo di programma: TEDESCO o INGLESE.	<b>CDC UPD</b>	Con CDC in funzione rende possibile la cancellazione dei nomi dei CD, per dar posto a nuovi CD. (Vedasi "Cancellazione nomi CD con DSC-UPDATE".)	<b>Completamento della programmazione DSC/memorizzazione delle impostazioni:</b>	
<b>SCANTIME</b>	Con questa funzione si può regolare la durata di Scan (5 - 30 sec) per radio e CD.	<b>AUX</b>	Questo punto di menu non appare quando risulta collegato un multiletto CD (A 05 oppure F 05). Impostato in partenza su AUX OFF. Quando tramite AUX viene allacciato un apparecchio esterno, bisogna commutare su AUX ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• premete <b>DSC</b>.</li> </ul>	
<b>S-DX</b>	Regolazione della sensibilità del ricercastazioni per emittenti lontane. DX 1 - sensibilità elevata DX 3 - sensibilità normale				

## Appendice

### Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC

ORA ESATTA	0.00
TIMER 1	TIM 7:00
TIMER 2	TIM 17:00
CD NAME	-
LOUDNESS	3
TA VOL	35
SPEECH	0
BEEP	4
ANGLE	0
BRIGHT	16
COLOUR	verde
LED	ON
LEARN KC	-
READ KC	-
PTY LANG	DEUTSCH (tedesco)
SCANTIME	10 Sek.
S - DX	1
S - LO	1
CD UPD	-
AUX	OFF
VOL FIX	0

### Dati tecnici

#### Amplificatore

Potenza di uscita: 4 x 23 Watt sinusoidali a norma DIN 45 324 con 14,4 V  
4 x 35 Watt di potenza massima

#### Parte radio

Gamme di ricezione:

FM : 87,5 – 108 MHz  
OM : 531 – 1602 kHz  
OL : 153 – 279 kHz

FM - Sensibilità: 0,9  $\mu$ V con un rapporto segnale/rumore di 26 dB

FM - Banda di trasmissione:  
30 - 16 000 Hz

#### Cassette

Banda di trasmissione: 30 - 18 000 Hz

Possibilità di allacciamento a Box DAB (Digital Audio Broadcasting).

Con riserva di apporto modifiche!

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 15.3.1996

Blaupunkt-Werke GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200  
D-31139 Hildesheim

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 8 622 401 502

